

19 de noviembre de 2024 | Málaga

Claudia Pavone, Antonio Gandía y Željko Lucic protagonizan una *Madama Butterfly* ambientada en el Japón de la bomba atómica

La 36 Temporada Lírica del Teatro Cervantes aborda la puesta en escena de Emilio López de la celeberrima ópera de Puccini, que subirá el telón el viernes 22 y domingo 24 de noviembre

El maestro Giuseppe Finzi dirige a la Orquesta Filarmónica de Málaga y a los solistas en el segundo montaje del ciclo patrocinado por Fundación Unicaja y en el que colaboran Fundación Sando e Idealista

Claudia Pavone en el rol de Cio-Cio-San, **Antonio Gandía** como F.B. Pinkerton, **Željko Lucic** en el papel de Sharpless y **Nozomi Kato** convertida en Suzuki protagonizan una versión de *Madama Butterfly* que **Emilio López** ha ambientado en el Japón de la Segunda Guerra Mundial y la bomba atómica. El maestro **Giuseppe Finzi** estará en el foso junto a los profesores de la Orquesta Filarmónica de Málaga en las funciones del **viernes 22 y domingo 24 de noviembre**, con las que la **36 Temporada Lírica del Teatro Cervantes** culmina el homenaje a **Giacomo Puccini** en el centenario de su fallecimiento que comenzó el pasado mayo con la puesta en escena de la versión de *Manon Lescaut* que cerró la 35 edición. La **Fundación Unicaja** patrocina la 36 Temporada Lírica, en la que también colaboran **Fundación Sando e Idealista**.

Luis Pacetti interpretando a Goro, **Javier Castañeda** como El Tío Bonzo, **Sophie Burns** en el rol de Mrs. Kate Pinkerton y **Marcelo Solís** haciendo de príncipe Yamadori y de comisario imperial completan el reparto del montaje que se verá este fin de semana en Málaga. **Santiago Otero** dirigirá al Coro Titular del Teatro Cervantes de Málaga-Intermezzo en esta *Madama Butterfly*, una piedra angular del repertorio que ya se ha visto en otras ocasiones en la ciudad, entre otras la versión de **Lindsay Kemp** que subió el telón en 2008.

El director del Teatro Cervantes y gerente de Málaga Procultura, **Juan Antonio Vigar**; **Gema Domínguez**, responsable de Artes Escénicas de la Fundación Unicaja, e **Ignacio Miranda**, director de Comunicación de la Fundación Sando, han acompañado esta mañana al director de escena Emilio López, el musical Giuseppe Finzi y los solistas Claudia Pavone, Antonio Gandía y Željko Lucic en la presentación de la ópera.

Emilio López, quien convenció hace tres temporadas en el Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia a público y crítica con esta versión que ahora llega a Málaga, profundiza en las emociones de la cumbre melódica de Puccini, una obra maestra que une la poesía más sutil al dramatismo más impetuoso en la trágica historia de la geisha de Nagasaki que se enamora locamente del oficial estadounidense Pinkerton. El director de escena valenciano ahonda en ella en el carácter y en la psicología de Cio-Cio-San, una 'muñeca rota' que sufre una tremenda destrucción interior. Tal devastación se plasma en la escenografía del montaje, que firma **Manuel Zuriaga**, y en los audiovisuales de **Miguel Bosh** y la iluminación de **Antonio Castro**, que añaden aire cinematográfico a

una historia teñida del ambiente bélico de la II Guerra Mundial, en el Nagasaki de entre 1941 y 1945, desde el bloqueo estadounidense hasta la finalización de la guerra. **Mónica Teijeiro**, encargada del vestuario, completa el equipo artístico de esta *Madama Butterfly*.

Madama Butterfly. Libreto, estreno y sinopsis

Tragedia giapponese en tres actos de Giacomo Puccini con libreto en italiano de Giuseppe Giacomini y Luigi Illica inspirado en la obra teatral *Madama Butterfly*, de David Belasco, a la vez inspirada en el cuento homónimo, de John Luther Long. Tras el fracaso en su estreno en el Teatro alla Scala de Milán, el 17 de febrero de 1904, Puccini elaboró revisiones posteriores hasta su versión definitiva en 1906.

Destinado a bordo del navío USS Abraham Lincoln en Nagasaki, F.B. Pinkerton, oficial de la marina norteamericana, aprovecha la posibilidad de celebrar en Japón matrimonios temporales para extranjeros y se casa con Cio-Cio-San, joven geisha japonesa conocida como 'Butterfly' (mariposa). Él tiene que regresar a los EE.UU. y ella espera durante tres años a que vuelva, aunque su entorno intenta convencerla de que no lo hará. En ese tiempo Cio-Cio-San cría sola al hijo de ambos, nacido después de su marcha. Pinkerton finalmente vuelve y con él su nueva y legítima esposa norteamericana, Kate. Su intención es recoger al niño para criarlo en su país. Butterfly rota de dolor decide quitarse la vida.

La cumbre de la inspiración melódica de Puccini

Puccini, ya famoso por éxitos como *La bohème* o *Tosca*, había quedado muy impresionado por la obra teatral *Madama Butterfly*, de David Belasco, que presencié en Londres en 1900. La ambientación exótica, Extremo Oriente, entonces de moda en Europa, y, sobre todo, la trágica historia de la japonesa seducida y abandonada, que acaba suicidándose, se adecuaba perfectamente a su extraordinaria capacidad de conmover musicalmente. A pesar del prestigio del compositor y de las expectativas, la primera versión de su *Madama Butterfly*, estrenada en el Teatro alla Scala de Milán en 1904, fue un completo fracaso. Tres meses después, en Brescia, se representó una versión más ágil y proporcionada, recibida con entusiasmo. No obstante, la partitura sufriría aún varias revisiones hasta 1906.

Cuando escribe *Madama Butterfly*, Puccini se encuentra en la cumbre de su inspiración melódica. Desde el punto de vista técnico domina todo lo que la música de su época ha logrado. Une la poesía más sutil al dramatismo más impetuoso. Además, como señalaba el Palau de Les Arts con motivo del estreno de esta versión escénica, "*Madama Butterfly* es uno de los primeros gritos de denuncia —si no es el primero— que desde la lírica se hace contra el espíritu devastador de almas del colonialismo, contra la soberbia supremacista y las leyes de la diferencia".

Es su obra más representada y el papel protagonista es uno de los más deseados por las sopranos.

El montaje según su director de escena:

"Para mí *Butterfly* es una de las obras maestras del mundo lírico, y una de las obras más significativas de cara al espectador, ya que con la ayuda de la excepcional música de Puccini, tan cercana al mundo de las bandas sonoras, y la propia historia hace que el público se sienta identificado con el dolor de la protagonista. Con esta visión mía he querido, sobre

todo, destacar de una manera evidente y con un carácter más visual la destrucción interior de Butterfly; una destrucción que todo el mundo es capaz de ver menos ella hasta el momento final del tercer acto, en el que se quita la venda emocional que arrastra y consigue ver la verdad de todo y la intenta aceptar no sin el dolor de renunciar a lo único en el mundo que le hacía mantener ese vínculo emocional con Pinkerton, su hijo. De ahí que para justificar esa destrucción emocional y visual, decidí trasladar la trama al período histórico en el cual los americanos lanzaron la bomba atómica sobre Hiroshima y Nagasaki. Esta obra universal la he querido tratar de una manera completamente respetuosa y he querido mantener la misma línea dramática y dirección actoral que queda plasmada tanto en las notas de la partitura del maestro Puccini como en el libreto. Espero que el público se deje llevar por la historia y se emocione igual o más que cada uno de nosotros durante el maravilloso momento de creación de los ensayos”.

Emilio López

Ficha artística:

- Producción musical: Teatro Cervantes de Málaga
- Producción escénica: Palau de Les Arts Reina Sofía

- Cio-Cio-San: Claudia Pavone
- B.F. Pinkerton: Antonio Gandía
- Sharpless: Željko Lucic
- Suzuki: Nozomi Kato
- Goro: Luis Pacetti
- Tío Bonzo: Javier Castañeda
- Mrs. Kate Pinkerton: Sophie Burns
- Príncipe Yamadori / Comisario imperial: Marcelo Solís

- Orquesta Filarmónica de Málaga
- Coro Titular del Teatro Cervantes de Málaga – Intermezzo

- Dirección musical: Giuseppe Finzi
- Dirección de escena: Emilio López
- Dirección del coro: Santiago Otero
- Escenografía: Manuel Zuriaga
- Iluminación: Antonio Castro
- Audiovisuales: Miguel Bosh
- Vestuario: Mónica Teijeiro

Los cuatro programas de la 36 Temporada Lírica:

- ***El gitano por amor***, de Manuel García. Estreno absoluto. YA CELEBRADO
 - Viernes 20 de septiembre de 2024. 19.30 horas
 - Domingo 22 de septiembre de 2024. 19.00 horas

- **Madama Butterfly**, de **Giacomo Puccini**
 - Viernes 22 de noviembre de 2024. 19.30 horas
 - Domingo 24 de noviembre de 2024. 18.00 horas

- **Aida**, de **Giuseppe Verdi**
 - Viernes 7 de marzo de 2025. 19.30 horas
 - Domingo 9 de marzo de 2025. 18.00 horas

- **La Edad de Plata. Díptico español. Goyescas**, de **Enrique Granados**, y **El retablo de Maese Pedro**, de **Manuel de Falla**
 - Viernes 23 de mayo de 2025. 19.30 horas
 - Domingo 25 de mayo de 2025. 19.00 horas